



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

ECE/TRANS/WP.29/GRE/2007/20  
28 décembre 2006

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS  
ANGLAIS et FRANÇAIS SEULEMENT

---

**COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE**

**COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS**

Forum mondial de l'harmonisation des Règlements  
concernant les véhicules

Groupe de travail de l'éclairage  
et de la signalisation lumineuse

Cinquante-septième session  
Genève, 26-30 mars 2007  
Point 10 de l'ordre du jour provisoire

**RÈGLEMENTS N<sup>os</sup> 98, 112 ET 113**

**Proposition pour le projet de complément 6 au Règlement n<sup>o</sup> 113**  
**(Projecteurs émettant un faisceau de croisement asymétrique)**

**Communication de l'expert du Groupe de travail «Bruxelles 1952»**

Le texte reproduit ci-après, établi par l'expert du Groupe de travail «Bruxelles 1952» (GTB), vise à clarifier les prescriptions relatives aux essais des dispositifs incorporés dans les projecteurs ainsi qu'à supprimer la disposition concernant l'intervention non autorisée de l'utilisateur au niveau de ces dispositifs. Les modifications qu'il est proposé d'apporter au texte actuel du Règlement (jusqu'au complément 5 à la version initiale) sont indiquées en caractères **gras**.

---

**Note:** Le présent document est distribué uniquement aux experts du Groupe de travail de l'éclairage et de la signalisation lumineuse (GRE).

A. PROPOSITION

Paragraphe 5.8.1, modifier comme suit:

**«5.8.1 Qu'il soit suffisamment résistant pour supporter 50 000 actionnements dans des conditions normales d'utilisation. Afin de vérifier la conformité avec la présente prescription, le service technique chargé des essais d'homologation peut:**

- a) Exiger que le demandeur fournisse l'équipement nécessaire pour effectuer l'essai;**
- b) Renoncer à l'essai si le projecteur présenté par le demandeur est accompagné d'un procès-verbal d'essai, établi par un service technique chargé des essais d'homologation de projecteurs de la même construction (même montage) et confirmant la conformité avec la présente prescription.».**

Paragraphe 5.8.4, supprimer.

B. JUSTIFICATION

Le paragraphe 5.8 concerne les prescriptions applicables aux dispositifs mécaniques, électromécaniques ou autres incorporés dans le projecteur afin que celui-ci puisse émettre alternativement un faisceau de croisement ou de route ou un éclairage en virage. En se fondant sur les recommandations des services techniques représentés au sein de son Groupe de travail sur la photométrie, le GTB propose d'apporter les modifications suivantes:

- a) Indiquer les moyens utilisés pour vérifier la conformité avec les dispositions du paragraphe 5.8.1;
- b) Supprimer le paragraphe 5.8.4 qui exige «qu'il soit impossible à l'utilisateur de modifier, avec des outils courants, la forme et la position des éléments mobiles». Il a été conclu qu'il n'était pas possible d'appliquer cette disposition dans la pratique puisqu'il n'existait pas de méthode d'essai précise et qu'il fallait détruire le projecteur afin d'exécuter un tel essai. Puisque la non-réalisation de cet essai n'avait pas eu de conséquences défavorables, la disposition pouvait être supprimée sans que cela nuise à la sécurité.

-----